

محضر اجتماع المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية رقم 14 بتاريخ يوم 23.09.2025

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

People's Democratic Republic of Algeria

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

Ministry of Higher Education and
Scientific Research

Hassiba Benbouali University of Chlef

Faculty of Foreign Languages

Vice-Dean for Postgraduate Studies,

Scientific Research, and External

Relations.

كلية اللغات الأجنبية
نيابة العمادة لما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات
الخارجية

الرقم: 14/.../2025



محضر اجتماع المجلس العلمي لكلية

كلية

اللغات الأجنبية



بيانات الدّورة

طبيعة الدّورة		تاريخ الدّورة	رقم الدّورة
استثنائية	عادية		
	X	23/09/2025	14

النصوص المرجعية

المرسوم التنفيذي رقم 279-03 المؤرخ في 23 أوت 2003 الذي يحدد مهام الجامعة والقواعد الخاصة بتنظيمها وسيرها، المعدل والمتمم (المواد 43 إلى 47).

1. القرار المؤرخ في 05 ماي 2004 الذي يحدد كفايات سير المجلس العلمي للكلية.
2. القرار رقم 1096 المؤرخ في 2022/12/11 الذي يحدد القائمة الاسمية لأعضاء المجلس العلمي لكلية
3. مذكرة الأمين العام رقم 1500 المؤرخة في 25 ديسمبر 2019.



مجالات آراء المجلس العلمي للكلية وتوصياته

يبدي المجلس العلمي للكلية آراءه وتوصياته، حسب المادة 45 من المرسوم التنفيذي رقم 279-03 المؤرخ في 23 أوت 2003، والمذكور أعلاه، فيما يأتي:



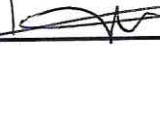
1. تنظيم التعليم ومحتواه،
 2. تنظيم أشغال البحث،
 3. اقتراحات برامج البحث،
 4. اقتراحات إنشاء أقسام و/أو شعب ووحدات ومخابر بحث أو غلقها،
 5. اقتراحات فتح شعب ما بعد التدرّج وتمديدتها و/أو غلقها وتحديد عدد المناصب المطلوب شغلها،
 6. مواصفات الأساتذة والحاجات إليهم،
- ويكلف زيادة على ذلك بما يأتي:
7. اعتماد مواضيع البحث فيما بعد التدرّج ويقترح لجان مناقشتها،
 8. اقتراح لجان التأهيل الجامعي،
 9. دراسة حصائل النشاطات البيداغوجية والعلمية للكلية التي يرسلها عميد الكلية إلى مدير الجامعة مرفقة بآراء المجلس وتوصياته.

ويمكن أن يُخَطَّر في كلّ مسألةٍ أخرى تتعلّق بالجانب البيداغوجي أو العلمي يعرضها عليه العميد. يمارس المجلس العلمي للكلية صلاحيات المجلس العلمي لوحدة البحث المنصوص عليها في المادة 16 من المرسوم التنفيذي رقم 257-99 المؤرخ في 16 نوفمبر 1999 الذي يحدّد كفايات إنشاء وحدات البحث وتنظيمها وسيرها. وبهذه الصفة يدرس ويبدي رأيه على الخصوص فيما يأتي:

1. مشاريع البحث للوحدة وبرامج نشاطاتها،
2. تنظيم الأعمال العلمية والتكنولوجية،
3. إنشاء أقسام البحث وفرق البحث وحلّها.

I- قائمة الحاضرين أعمال دورة المجلس العلمي للكلية

1. أعضاء المجلس العلمي للكلية¹

الرقم	الاسم واللقب	الصفة	الإمضاء
1	بن علي رقيق نصيرة	عميدة الكلية	
2	سنقادي عبد القادر	رئيس المجلس العلمي للكلية، ممثل الأساتذة ذوي مصف الأستاذية عن قسم اللغة الانجليزية	
3	قروزي رضوان	نائب العميد المكلف بالدراسات والمسائل المرتبطة بالطلبة	
4	حوسيني بشير	نائب العميد المكلف بما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات الخارجية	
5	/	رئيس قسم اللغة الانجليزية	
6	بن تشيكو محمد أمين	رئيس قسم اللغة الفرنسية	
7	مهدي طيب	رئيس اللجنة العلمية لقسم اللغة الانجليزية	
8	حسين نعيمة	رئيسة اللجنة العلمية لقسم اللغة الفرنسية	
9	مدان هجيرة	ممثل الأساتذة ذوي مصف الأستاذية عن قسم اللغة الفرنسية	
10	بلعوف محمد	ممثل الأساتذة ذوي مصف الأستاذية عن قسم اللغة الفرنسية	
11	عمارة نعيمة	ممثل الأساتذة ذوي مصف الأستاذية عن قسم اللغة الانجليزية	
12	/	ممثل عن الأساتذة المساعدين	
13	بوخلف فايزة	مديرة مخبر البحث	
14	مخلوف جمال	مسؤول المكتبة	



¹ وفقاً للقرار رقم 1096 المؤرخ في 11/12/2022 الذي يحدد القائمة الاسمية لأعضاء المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية

2. أعضاء المجلس العلمي لكلية المتغيبون عن أعمال الدّورة

الرقم	الاسم واللقب	الصّفة
1	عمارة نعيمة 'بعذر'	عضو ممثل أساتذة مصف الأستاذية قسم اللغة الانجليزية
2		
3	/	/
...	/	



مجريات أعمال دورة المجلس العلمي للكلية:



النقطة رقم 01 : مناقشة الدكتوراه

النقطة رقم 02 : التظاهرات العلمية

النقطة رقم 03 : التريصات تغيير الوجهة

النقطة رقم 04 : السندات البيداغوجية

النقطة رقم 05 : الدروس عبر الخط

النقطة رقم 06 : المصادقة على تقرير لجنة التكوين في الدكتوراه

النقطة رقم 07 : متفرقات



النقطة رقم 01: مناقشة الدكتوراه

قسم اللغة الإنجليزية:

1. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالبة:

• الطالبة: حساني مارية

العنوان:

*AI Literacy on Developing EFL Employability Skills for Future Professions: Case study: English Didactics
Master's Students at Djelfa University*

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ. بوخلف فايزة	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. مهدي الطيب	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. محارث سارة	جامعة الشلف	مشرفة
4	د. تروش عبد الله أمين	جامعة الشلف	مناقشا ومقررا
5	د. بوقنوس عبد الله	جامعة غليزان	مناقشا
6	د. بن عدة عبد الواحد	جامعة غليزان	مناقشا

2. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالب:

• الطالب: بنيرد عيسى

العنوان:

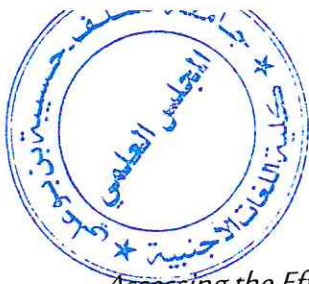
*Computer-Mediated Communication as a Medium in TEFL for First-Year Undergraduate Students of
English at Hassiba Benbouali University of Chlef*

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. قارة مصطفى بوسنة ليلي	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. زورقي مليكة	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. بن علي رقيق نصيرة	جامعة الشلف	مشرفة
4	د. بوروينة الحاج	جامعة الشلف	مساعد مشرف و مقررا
5	أ.د. حمان صورية	جامعة وهران 2	مناقشا
6	د. ورنغي وفاء	جامعة الجلفة	مناقشا
7	د. مخلوف قويدر	جامعة الشلف	مناقشا

3. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراه للطالبة:



محضر اجتماع المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية رقم 14 بتاريخ يوم 23.09.2025

• الطالبة : لعجال خولة

العنوان:

Assessing the Effectiveness of Content and Language Integrated Learning in Algerian Higher Education

الراي والتوصية:

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. عمارة نعيبي	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. شعال هوارية	جامعة الشلف	مناقشا
3	د. حنيفي عيسى	جامعة الشلف	مشرفا
4	أ.د. سنقادي عبد القادر	جامعة الشلف	مناقشا و مقررا
5	د. بوقنوس عبد الله	جامعة غليزان	مناقشا
6	د. بن عدة عبد الواحد	جامعة غليزان	مناقشا

قسم اللغة الفرنسية

4. عرض الملف: اقتراح لجان ماقشة أطروحة الدكتوراة للطالبة:

• الطالبة: عياد آمنة

العنوان

L'écriture du Fantastique dans « aigre-doux et "on dirait le Sud » de Djamel Mati

الراي والتوصية

اللجنة المقترحة:

1	أ.د. أيت جيدة محند أمقران	جامعة الشلف	رئيسا
2	د. جعفر أمال	جامعة مستغانم	مناقشا
3	أ.د. مخطار سعيدية نوال	جامعة الشلف	مشرفا
4	أ.د. دميري كوثر	جامعة الشلف	مناقشا و مقررة
5	د. عون الله سومية	جامعة تيارت	مناقشا
6	أ.د. مهدي أمير	جامعة تيارت	مناقشا

النقطة رقم 02 : التظاهرات العلمية

1. عرض الملف: تغيير نمطي لمشروع ملتقي من دولي إلى ملتقي وطني:

• ملتقى د. عراب سمير المبرمج لتاريخ (17-18 ديسمبر 2025) بعنوان

Voices of the Voiceless in Contemporary Literature ; towards making the subalterns speak

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: تغيير نمطي لمشروع ملتقى من دولي إلى ملتقى وطني:

• ملتقى د. حسين نعيمة المبرمج لتاريخ (08-09 ديسمبر 2025) بعنوان

Langue, Discours et Médiations: enjeux dynamiques des Espaces Linguistiques et Culturels

الرأي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: تنظيم يوم دراسي عبر الخط للدكتورة بن عدلة إلهام المبرمج ليوم (04 نوفمبر 2025) و الموسوم

Pratiques langagières et technodiscursivité : mutation des discours à l'ère du numérique

الرأي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: يوم دراسي لفائدة طلبة الترجمة (اقتراح د. لعربي آسيا): و الموسوم ب: متطلبات المترجم المعاصر في

سوق العمل: التحديات والمهارات المطلوبة

الرأي والتوصية: الموافقة.



النقطة رقم 03 : التبرعات تغيير الوجهة

1. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :

• حنفي عيسى من فرنسا الى تركيا .

الرأي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :

• أفوناس فاروق من فرنسا الى تركيا

الرأي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذة :

• زيدان سامية من فرنسا الى تونس

الرأي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذة :

• شواقري مريم من فرنسا الى اسبانيا

الرأي والتوصية: الموافقة.

5. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذة :

• سليمان حكيمة من فرنسا الى تونس

الرأي والتوصية: الموافقة.

6. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :

• عراب سمير من فرنسا الى تركيا

الرأي والتوصية: الموافقة.

7. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :



- نخلة حسين غريسي من فرنسا الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 8. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذة :
• بركات وفاء من البرتغال الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 9. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذة :
• -لعربي أسيا من أوزبكستان الى أذربيجان
الراي والتوصية: الموافقة.
- 10. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :
• -بلعوف محمد من تونس الى المملكة العربية السعودية
الراي والتوصية: الموافقة.
- 11. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :
• بصديق احمد نبيل من اسبانيا الى المملكة المتحدة UK
الراي والتوصية: الموافقة.
- 12. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :
• مخلوف قويدر من البرتغال الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 13. عرض الملف: طلب تغيير وجهة التبرص للاستاذ :
• جروان فتحي من قطر الدوحة الى تركيا
الراي والتوصية: الموافقة.
- 14. عرض الملف: تنازل عن التبرص للدكتورة بن عائشة معطي خديجة
الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 04 : السندات البيداغوجية

1. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:
إيدو نعيمة

السند البيداغوجي : (Master 1) *The History of the English Language*

الذي خضع للخبرة من طرف:

د. بابو أمينة – جامعة السلف

د. عرار سميرة – جامعة الجزائر 2.

الراي والتوصية: المصادقة.



2. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

مخلوف قويدر

السند البيداغوجي : *Educational Psychology* (Master1)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ.د. قارة مصطفى بوسنة ليلي – جامعة الشلف

أ. نسرین عوجيت بصاي – جامعة الجزائر 2

الراي والتوصية: المصادقة.

3. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

حنيفي عيسى

السند البيداغوجي : *Communication Skills* (Master 1)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. سنقادي عبد القادر – جامعة الشلف

• بوكليخة قراية وسيلة – جامعة تلمسان

الراي والتوصية: المصادقة.

4. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

بابو آمنة

السند البيداغوجي : *Without Linguistics , No Professional Translation: A Practical Guide for Arabic-*

English Translation.

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. بوخلف فايزة – جامعة الشلف

أ. قرين زهور – جامعة تلمسان

الراي والتوصية: المصادقة.

5. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذ:

بن زيان ميسوم

السند البيداغوجي : *Problématique de l'Évaluation* (Master 2)

الذي خضع للخبرة من طرف:

• أ. أيت جيدة محند أمقران – جامعة الشلف

أ. منقلاات حكيم – جامعة البليدة

الراي والتوصية: المصادقة.

6. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

طرفاوي فاطمة الزهراء السند البيداغوجي : *Techniques Rédactionnelles* (Master 2)

الذي خضع للخبرة من طرف:

د. حسين نعيمة جامعة الشلف



د. غلاب حليلة - جامعة المسيلة -

الراي والتوصية: المصادقة.

7. عرض الملف: المصادقة على تقارير الخبرة الخاصة بالسند البيداغوجي للأستاذة:

طرفاوي فاطمة الزهراء

السند البيداغوجي : Compréhension et expression écrite L 1

الذي خضع للخبرة من طرف:

د. محفوظ زكريا - جامعة الشلف،

د. نور الدين جمال الدين - جامعة تيارت

الراي والتوصية: المصادقة.

8. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة بلعالم فاطمة الزهراء سعاد ، الموسوم بـ

Modern American Novel- مستوى-M1

الخبراء المقترحين :

• د. حاج هني إيمان (خبير داخلي - جامعة الشلف)

• د. بوغريرة هناء (خبير خارجي - جامعة سكيكدة).

الراي والتوصية: الموافقة.

9. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة ميسوم فاطمة الزهراء . ، الموسوم بـ *American*

Science Fiction- مستوى-M1

الخبراء المقترحين :

د. حاج هني إيمان (داخلي) جامعة الشلف

• د. بوغريرة هناء (خارجي) - جامعة سكيكدة).

الراي والتوصية: الموافقة.

10. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة بن طالب ابتسام ، الموسوم بـ *Étude du*

Texte de Civilisation

الخبراء المقترحين :

• د. محارث سارة (داخلي - جامعة الشلف)

• د. سعدية ولد يرو (خارجي - جامعة معسكر).

الراي والتوصية: الموافقة.

11. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة زروقي مليكة : الموسوم بـ *MLA Techniques*

and Practices

الخبراء المقترحين :

• أ. سنقادي عبد القادر (جامعة الشلف)

• أ. لعابد زهرة (جامعة وهران).

الراي والتوصية: الموافقة.

12. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتورة شعال هوارية ، الموسوم بمدخل إلى الترجمة

[عربي-فرنسي]/-ليسانس 1 - تخصص ترجمة-

الخبراء المقترحين :

• أ. بن عبودة وهيبة (داخلي - جامعة الشلف)

• أ. بن دحو نسرین (خارجي - جامعة وهران).

الراي والتوصية: الموافقة.

13. عرض الملف: تعيين خبراء لتقييم السند البيداغوجي للدكتور مخلوف قويد ، والموسوم ب:

Sociolinguistics and English Language: Teaching (ELT) (Master 1).

الخبراء المقترحين :

• د. بابو امينة (داخلي - جامعة الشلف)

• د. وليد مختاري (خارجي - جامعة تيارت).

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 05 : الدروس عبر الخط

1. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور عبد العزيز أحمد ، والموسوم ب: L1

Techniques du travail Universitaire Translation

الخبراء المقترحين :

○ أ. بوخلف فايزة - داخلي - جامعة الشلف

○ أ. جفال سفيان - خارجي - جامعة معسكر

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور : مخلوف قويد ، والموسوم ب: *Pratique*

de Communication Orale (L3)

الخبراء المقترحين :

أ.د. عمارة نعيبي (داخلي - جامعة الشلف)

د. محمد شعبان علي (خارجي - جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

3. عرض الملف: تعيين خبراء للدرس عبر الخط المنجز من طرف الدكتور : مخلوف قويد ، والموسوم ب: *Phonetics*

L2

الخبراء المقترحين :



د. جروان فتحي (داخلي – جامعة الشلف)

د. لبنى الصباح (خارجي – جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

4. عرض الملف: تعيين خبراء للكتاب البيداغوجي المقترح من طرف:

- الدكتور : مخلوف قويدر ، والموسوم بـ: (L3) Psycholinguistics

الخبراء المقترحين :

د. حنفي عيسى (داخلي – جامعة الشلف)

د. محمد شعبان علي (خارجي – جامعة الجزائر 2)

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 06 : المصادقة على تقرير لجنة التكوين في الدكتوراه

1. عرض الملف: تنازل د. دردور وردة عن تأطير الدكتوراه للطلابين:

○ قسول محمد وتعيين بدلها الدكتورة حسين نعيمة كمشرفة لمرافقة إجراءات المناقشة .

○ دريزة سمير وتعيين بدلها الدكتور محفوظ زكريا كمشرفا لمرافقة إجراءات المناقشة .

الراي والتوصية: الموافقة.

2. عرض الملف: تنازل الدكتورة بوطيبة فاطمة الزهراء المتواجدة في حالة الاستيداع عن تأطير الطلبة:

عقيل فاطمة وتعيين بدلها الدكتور د. قسول عبدالقادر كمشرف

قلان فاطمة الزهراء وتعيين بدلها الدكتور د. بوريدان الحاج كمشرف

ولد علي سكورة وتعيين بدلها الدكتور د. محفوظ زكريا كمشرف

الراي والتوصية: الموافقة.

النقطة رقم 07 : متفرقات

1. عرض الملف: فيما يخص مشروع PRFU الذي ترأسه الأستاذة بوطيبة فاطمة الزهراء والموجودة في حالة استيداع -

رقم المشروع- H04L01UM0201120220004 :

الراي والتوصية: وافق المجلس العلمي على ترشح الدكتور محفوظ زكريا لرئاسة المشروع.

2. عرض الملف: اقتراح مسؤول المكتبة و المتمثل في إعارة مجموعة من الكتب الفائضة إلى ملحقة المدرسة العليا

للأساتذة، مع ضرورة جرد هذه الكتب قبل الإعارة.

الراي والتوصية: الموافقة

3. عرض الملف: اقتراح مسؤولية المخبر المتعلق بتحويل مجموعة من كتب المخبر إلى مكتبة الكلية.

الراي والتوصية: الموافقة

4. عرض الملف: تهيئة قاعات التدريس من خلال إصلاح أجهزة Data Show وتجهيز القاعات بمكيفات هواء لتحسين ظروف التدريس.

الراي والتوصية: أوصى المجلس العلمي بضرورة تهيئة قاعات التدريس من خلال إصلاح أجهزة Data Show وتجهيز القاعات بمكيفات هواء لتحسين ظروف التدريس.

5. عرض الملف: تمت إلحاق هذه الفقرة إلى محضر الاجتماع بعد استشارة أعضاء المجلس :

• اقتراح رئيس قسم اللغة الفرنسية بخصوص المناصب العليا البيداغوجية للأساتذة كما يلي:

الاسم	الرتبة	المنصب	القرار
قلال عبد القادر	أستاذ مساعد قسم "أ"	مسؤول فريق شعبة التكوين "اللغة الفرنسية"	تجديد عهدة
بوريدان الحاج	أستاذ محاضر قسم "أ"	مسؤول فريق الاختصاص "ماستر – تعليمية اللغات الأجنبية"	تجديد عهدة
دريزة سمير	أستاذ مساعد قسم "أ"	مسؤول فريق الاختصاص "ماستر – أدب وحضارة اللغة الفرنسية"	تجديد عهدة
طويل جيلالي	أستاذ محاضر قسم "ب"	مسؤول فريق الاختصاص "ليسانس – لغة فرنسية"	تجديد عهدة

- إنهاء مهام الأستاذ هرنون بن شرقي (أستاذ محاضر قسم "أ") من منصبه كمسؤول فريق اختصاص "ماستر – علوم اللغة الفرنسية"، مع اقتراح تعيين الأستاذ ديزة محفوظ (أستاذ محاضر قسم "أ") خلفاً له في نفس المنصب كمسؤول فريق اختصاص "ماستر – علوم اللغة الفرنسية"
- اقتراح تعيين الأستاذة طرفاوي فاطمة زهرة (أستاذة محاضرة قسم "ب") في منصب مسؤول فريق اختصاص "ماستر – ترجمة عربي-فرنسي-عربي" خلفاً للأستاذة مخطار سعيدة نوال.
- الراي والتوصية: الموافقة

كاتب الجلسة الأستاذ مهدي الطيب



رئيس المجلس العلمي


رئيس المجلس العلمي
عبد القادر